



Abschreibungen auf dem Anlagevermögen geschäftlicher Betriebe¹

Rechtsgrundlagen: Art. 27 Abs. 2 Bst. a, 28 und 62 des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer (DBG)

1. Normalsätze in Prozenten des Buchwertes²

Wohnhäuser von Immobiliengesellschaften und Personalwohnhäuser	
– auf Gebäuden allein ³	2 %
– auf Gebäude und Land zusammen ⁴	1,5 %
Geschäftshäuser, Büro- und Bankgebäude, Warenhäuser, Kino-gebäude	
– auf Gebäuden allein ³	4 %
– auf Gebäude und Land zusammen ⁴	3 %
Gebäude des Gastwirtschaftsgewerbes und der Hotellerie	
– auf Gebäuden allein ³	6 %
– auf Gebäude und Land zusammen ⁴	4 %
Fabrikgebäude, Lagergebäude und gewerbliche Bauten (speziell Werkstatt- und Silogebäude)	
– auf Gebäuden allein ³	8 %
– auf Gebäude und Land zusammen ⁴	7 %
Dient ein Gebäude nur zum Teil geschäftlichen Zwecken, so ist der Abschreibungssatz entsprechend zu reduzieren; wird es für verschiedene geschäftliche Zwecke benötigt (z.B. Werkstatt und Büro), so sind die einzelnen Sätze angemessen zu berücksichtigen.	
Hochregallager und ähnliche Einrichtungen	15 %
Fahrnisbauten auf fremdem Grund und Boden	20 %
Geleiseanschlüsse	20 %
Wasserleitungen zu industriellen Zwecken	20 %
Tanks (inkl. Zisternenwaggons), Container	20 %
Geschäftsmobiliar, Werkstatt- und Lagereinrichtungen mit Mobiliarcharakter	25 %
Transportmittel aller Art ohne Motorfahrzeuge, insbesondere Anhänger	30 %
Apparate und Maschinen zu Produktionszwecken	30 %
Motorfahrzeuge aller Art	40 %
Maschinen, die vorwiegend im Schichtbetrieb eingesetzt sind, oder die unter besonderen Bedingungen arbeiten, wie z.B. schwere Steinbearbeitungsmaschinen, Strassenbaumaschinen ...	40 %
Maschinen, die in erhöhtem Masse schädigenden chemischen Einflüssen ausgesetzt sind	40 %
Büromaschinen	40 %
Datenverarbeitungsanlagen (Hardware und Software)	40 %
Immaterielle Werte, die der Erwerbstätigkeit dienen, wie Patent-, Firmen-, Verlags-, Konzessions-, Lizenz- und andere Nutzungsrechte; Goodwill	40 %
Automatische Steuerungssysteme	40 %
Sicherheitseinrichtungen, elektronische Mess- und Prüfgeräte ...	40 %
Werkzeuge, Werkzeuggeschirr, Maschinenwerkzeuge, Geräte, Gebinde, Gerüstmaterial, Paletten usw.	45 %
Hotel- und Gastwirtschaftsgeschirr sowie Hotel- und Gastwirtschaftswäsche	45 %

2. Sonderfälle

Investitionen für energiesparende Einrichtungen
Wärmeisolierungen, Anlagen zur Umstellung des Heizungssystems, zur Nutzbarmachung der Sonnenenergie und dgl. können im ersten und im zweiten Jahr bis zu 50% vom Buchwert und in den darauffolgenden Jahren zu den für die betreffenden Anlagen üblichen Sätzen (Ziffer 1) abgeschrieben werden.

Umweltschutzanlagen
Gewässer- und Lärmschutzanlagen sowie Abluftreinigungsanlagen können im ersten und im zweiten Jahr bis zu 50% vom Buchwert und in den darauffolgenden Jahren zu den für die betreffenden Anlagen üblichen Sätzen (Ziffer 1) abgeschrieben werden.

3. Nachholung unterlassener Abschreibungen

Die Nachholung unterlassener Abschreibungen ist nur in Fällen zulässig, in denen das steuerpflichtige Unternehmen in früheren Jahren wegen schlechten Geschäftsganges keine genügenden Abschreibungen vornehmen konnte. Wer Abschreibungen nachzuholen begehrt, ist verpflichtet, deren Begründetheit nachzuweisen.

4. Besondere kantonale Abschreibungsverfahren

Unter besonderen kantonalen Abschreibungsverfahren sind vom ordentlichen Abschreibungsverfahren abweichende Abschreibungsmethoden zu verstehen, die nach dem kantonalen Steuerrecht oder nach der kantonalen Steuerpraxis unter bestimmten Voraussetzungen regelmässig und planmässig zur Anwendung gelangen, wobei es sich um wiederholte oder einmalige Abschreibungen auf dem gleichen Objekt handeln kann (z.B. Sofortabschreibung, Einmalredigungsverfahren). Besondere Abschreibungsverfahren dieser Art können auch für die direkte Bundessteuer angewendet werden, sofern sie über längere Zeit zum gleichen Ergebnis führen.

5. Abschreibungen auf aufgewerteten Aktiven

Abschreibungen auf Aktiven, die zum Ausgleich von Verlusten höher bewertet wurden, können nur vorgenommen werden, wenn die Aufwertungen handelsrechtlich zulässig waren und die Verluste im Zeitpunkt der Abschreibung verrechenbar gewesen wären.

¹ Für Land- und Forstwirtschaftsbetriebe, Elektrizitätswerke, Luftseilbahnen und Schifffahrtsunternehmen bestehen besondere Merkblätter, erhältlich bei der Eidg. Steuerverwaltung, Hauptabteilung Direkte Bundessteuer, 3003 Bern, Telefon 031/322 74 11.

² Für Abschreibungen auf dem Anschaffungswert sind die genannten Sätze um die Hälfte zu reduzieren.

³ Der höhere Abschreibungssatz für Gebäude allein kann nur angewendet werden, wenn der restliche Buchwert bzw. die Gestehungskosten der Gebäude separat aktiviert sind. Auf dem Wert des Landes werden grundsätzlich keine Abschreibungen gewährt.

⁴ Dieser Satz ist anzuwenden, wenn Gebäude und Land zusammen in einer einzigen Bilanzposition erscheinen. In diesem Fall ist die Abschreibung nur bis auf den Wert des Landes zulässig.

Amortissements sur les valeurs immobilisées des entreprises commerciales¹

Bases légales: Art. 27, 2^e al., let. a, 28 et 62 de la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct (LIFD)

1. Taux normaux en pour cent de la valeur comptable²

Maisons d'habitation de sociétés immobilières et maisons d'habitation pour le personnel	
– sur le bâtiment uniquement ³	2 %
– sur le bâtiment et le terrain ensemble ⁴	1,5 %
Bâtiments commerciaux, bureaux, banques, grands magasins et cinémas	
– sur le bâtiment uniquement ³	4 %
– sur le bâtiment et le terrain ensemble ⁴	3 %
Hôtels et restaurants	
– sur le bâtiment uniquement ³	6 %
– sur le bâtiment et le terrain ensemble ⁴	4 %

Fabriques, entrepôts et immeubles artisanaux (en particulier ateliers et silos à caractère immobilier)	
– sur le bâtiment uniquement ³	8 %
– sur le bâtiment et le terrain ensemble ⁴	7 %

Lorsqu'un bâtiment ne sert que partiellement à des usages commerciaux, le taux d'amortissement doit être réduit en conséquence; s'il est utilisé à différents usages commerciaux (par ex. atelier et bureaux), on tiendra compte de manière appropriée des taux respectifs.

Entrepôts à hauts rayonnages et installations semblables	15 %
Constructions mobilières sur fonds d'autrui	20 %
Voies ferrées industrielles	20 %

¹ Pour les exploitations agricoles et sylvicoles, les entreprises électriques, les téléferiques et les entreprises de navigation, il existe des notices spéciales, que l'on peut obtenir auprès de l'Administration fédérale des contributions, Division principale de l'impôt fédéral direct, 3003 Berne, tél. 031/322 74 11.

² Pour les amortissements sur la valeur d'acquisition, les taux mentionnés seront réduits de moitié.

³ Le taux le plus élevé pour le bâtiment uniquement ne peut être appliqué que si la valeur comptable résiduelle ou le coût de construction des bâtiments figure séparément à l'actif du bilan. En règle générale, l'amortissement d'un bien-fonds n'est pas admis.

⁴ On appliquera ce taux lorsque bâtiment et bien-fonds ensemble figurent au bilan sous une seule et même rubrique. Dans ce cas, l'amortissement n'est admis que jusqu'à la valeur du terrain.

Conduites d'eau industrielles	20 %
Réservoirs (y compris wagons-citernes), conteneurs	20 %
Mobilier commercial, installations d'ateliers et d'entrepôts ayant un caractère mobilier	25 %
Moyens de transport sans moteur de tout genre, en particulier remorques	30 %
Appareils et machines destinés à la production	30 %
Véhicules à moteur de tout genre	40 %
Machines utilisées principalement pour le travail par équipes ou employées dans des conditions spéciales, telles que machines lourdes servant à travailler la pierre, machines de chantier	40 %
Machines qui sont exposées à un haut degré à des actions chimiques nuisibles	40 %
Machines de bureau	40 %
Ordinateurs (hardware et software)	40 %
Valeurs immatérielles servant à l'activité à but lucratif, comme par exemple brevets, raisons sociales, droits d'édition, concessions, licences et autres droits de jouissance, goodwill	40 %
Systèmes à commande automatique	40 %
Installations de sécurité, appareils électroniques de mesure et de contrôle	40 %
Outils, ustensiles d'artisans, outillage pour machines, instruments, récipients, échafaudages, palettes (ou plateaux), etc.	45 %
Vaisselle et linge d'hôtel et de restaurant	45 %

2. Cas spéciaux

Investissements pour des installations visant à économiser l'énergie

Les isolations thermiques, les installations pour la transformation du système de chauffage, les installations pour l'utilisation de l'énergie solaire, etc., peuvent être amorties durant les premier et deuxième

exercices à raison de 50% de la valeur comptable et durant les années suivantes aux taux usuels appliqués à de telles installations (chiffre 1).

Installations pour la protection de l'environnement

Les installations pour la protection des eaux et de lutte contre le bruit ainsi que les installations de purification d'air peuvent être amorties durant les premier et deuxième exercices à raison de 50% de la valeur comptable et durant les années suivantes aux taux usuels appliqués à de telles installations (chiffre 1).

3. Amortissements faits après coup

Des amortissements ne peuvent être admis après coup que dans les cas où l'entreprise contribuable, en raison de la mauvaise marche des affaires, n'était pas en mesure de procéder à des amortissements suffisants pendant les années antérieures. Celui qui demande la déduction de tels amortissements est tenu d'en établir le bien-fondé.

4. Procédés cantonaux spéciaux d'amortissement

Par procédés cantonaux spéciaux d'amortissement, on comprend les méthodes d'amortissement qui s'écartent des procédés usuels et qui, en vertu du droit fiscal cantonal ou de la pratique fiscale du canton étaient, sous certaines conditions, déjà appliquées régulièrement et systématiquement; il peut s'agir d'amortissements uniques ou répétés sur le même objet (par ex. amortissement immédiat). Des procédés spéciaux d'amortissement de cette nature peuvent être également appliqués en matière d'impôt fédéral direct, pour autant qu'ils conduisent à long terme au même résultat.

5. Amortissements opérés sur des actifs réévalués

Les amortissements opérés sur des actifs qui ont été réévalués afin de compenser des pertes ne sont admis que si les réévaluations étaient autorisées par le droit commercial et que les pertes pouvaient être déduites au moment de l'amortissement.

Ammortamenti sugli attivi immobilizzati nelle aziende commerciali¹

Basi legali: Art. 27 cpv. 2 lett. a, 28 e 62 della legge federale sull'imposta federale diretta (LIFD)

1. Aliquote normali in per cento del valore contabile²

Case d'abitazione di società immobiliari e case d'abitazione per il personale	
- sui soli edifici ³	2 %
- sugli edifici e i terreni assieme ⁴	1,5 %
Edifici commerciali, edifici per uffici, banche, grandi magazzini, cinematografi	
- sui soli edifici ³	4 %
- sugli edifici e i terreni assieme ⁴	3 %
Alberghi e ristoranti	
- sui soli edifici ³	6 %
- sugli edifici e i terreni assieme ⁴	4 %
Fabbriche, magazzini e stabilimenti artigianali (in particolare officine e sili)	
- sui soli edifici ³	8 %
- sugli edifici e i terreni assieme ⁴	7 %
Se un edificio serve soltanto parzialmente a scopi commerciali, l'aliquota d'ammortamento dev'essere ridotta in proporzione; se è impiegato per differenti scopi commerciali (ad es. officina e uffici), si terrà conto in modo equo delle differenti aliquote.	
Depositi a scansie e installazioni analoghe	15 %
Costruzioni mobili su fondi di terzi	20 %
Raccordi ferroviari industriali	20 %
Condotte d'acqua a fini industriali	20 %
Serbatoi (compresi i vagoni cisterna), contenitori	20 %
Mobili commerciali, installazioni d'officina e per magazzini a carattere mobile	25 %
Mezzi di trasporto senza motore d'ogni genere, in particolare i rimorchi	30 %
Apparecchi e macchine destinati alla produzione	30 %
Veicoli a motore d'ogni genere	40 %
Macchine usate principalmente nel lavoro a turni o impiegate in condizioni speciali, come ad esempio macchine pesanti per la lavorazione della pietra, macchine per cantieri stradali	40 %
Macchine altamente esposte ad agenti chimici degradanti	40 %
Macchine d'ufficio	40 %
Ordinatori (hardware e software)	40 %
Valori immateriali che servono all'attività lucrativa, ad esempio brevetti, ragioni sociali, diritti d'edizione, concessioni, licenze e altri diritti di godimento; valore d'avviamento (goodwill)	40 %
Sistemi a comando automatico	40 %
Installazioni di sicurezza, apparecchi elettronici di misurazione e di controllo	40 %
Attrezzi, utensili, attrezzi per macchine, strumenti, recipienti, impalcature, palette, ecc.	45 %
Stoviglie e biancheria di ristoranti e alberghi	45 %

2. Casi speciali

Investimenti per installazioni che risparmiano energia

Le isolazioni termiche, le installazioni per trasformare il sistema di riscaldamento, gli impianti per l'utilizzazione dell'energia solare, ecc., possono essere ammortizzati durante il primo e secondo esercizio in ragione del 50% del valore contabile e durante gli anni successivi secondo le aliquote usuali applicate a simili installazioni (cifra 1).

Installazione per la protezione dell'ambiente

Le installazioni per la protezione delle acque e di protezione contro i rumori nonché le installazioni per la purificazione dell'aria possono essere ammortizzate durante il primo e secondo esercizio in ragione del 50% del valore contabile e durante gli anni successivi secondo le aliquote usuali applicate a simili installazioni (cifra 1).

3. Ammortamenti tardivi

Sono ammessi ammortamenti tardivi solamente nei casi in cui l'impresa assoggettata non è stata in grado d'effettuare ammortamenti sufficienti negli anni precedenti a motivo del cattivo andamento degli affari. Chi richiede di poter procedere ad ammortamenti tardivi è tenuto a fornire la giustificazione.

4. Particolari metodi d'ammortamento previsti dai Cantoni

Sono particolari metodi d'ammortamento cantonali quelli che si scostano dai metodi usuali e che, in virtù del diritto fiscale cantonale o della prassi fiscale del Cantone erano, a determinate condizioni, già applicati regolarmente e sistematicamente, potendosi trattare d'ammortamenti unici o ripetuti sul medesimo oggetto (ad es. ammortamento immediato). Tali metodi particolari d'ammortamento possono anche essere applicati in materia d'imposta federale diretta, per quanto a lungo termine portino al medesimo risultato.

5. Ammortamenti su attivi rivalutati

Gli ammortamenti su attivi rivalutati per compensare perdite sono ammessi unicamente se le rivalutazioni erano autorizzate dal diritto commerciale e le perdite potevano essere dedotte al momento dell'ammortamento.

¹ Per le aziende agricole e silvicole, le aziende elettriche, le teleferiche e le imprese di navigazione vi sono promemoria speciali, ottenibili presso l'Amministrazione federale delle contribuzioni, Divisione principale dell'imposta federale diretta, 3003 Berna, tel. 031/322 74 11.

² Per gli ammortamenti sul valore di acquisto, le aliquote indicate vanno ridotte della metà.

³ L'aliquota d'ammortamento più elevata concernente i soli edifici può essere applicata soltanto se il valore contabile rimanente rispettivamente i costi di costruzione degli edifici sono attivati separatamente. In principio sui terreni non sono ammessi ammortamenti.

⁴ Questa aliquota va applicata se gli edifici e i terreni figurano in un'unica voce del bilancio. In tal caso l'ammortamento è ammesso soltanto sino al raggiungimento del valore del terreno.



Abschreibungen auf dem Anlagevermögen der Elektrizitätswerke

Rechtsgrundlagen: Art. 27 Abs. 2 Bst. a, 28 und 62 des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer (DBG)

1. Normalsätze in Prozenten des Anschaffungswertes *

a) Elektrizitätswerke, die der allgemeinen Stromversorgung dienen

Anlagen der Wasserkraftwerke	3,5 %
Verteileranlagen	4,5 %
Anlagen der Kernkraftwerke	6,5 %

b) Industrie-Kraftwerke, die neben der Stromversorgung für den eigenen Bedarf auch der allgemeinen Stromversorgung dienen

Anlagen der Wasserkraftwerke	4 %
Verteileranlagen	5 %

c) Industrie-Kraftwerke, die für den eigenen Bedarf Strom erzeugen und an die allgemeine Stromversorgung keine oder nur unwesentliche Strommengen abgeben

Wasserkraftanlagen	5 %
Leitungsanlagen	6 %

2. Sonderfälle

Bei Anlagen mit ausgedehnten Sekundärnetzen oder grossen Unterstationen mit komplizierten Apparaten sowie bei den Anlagen im Gebirge können die Sätze für Verteileranlagen bzw. für die Leitungsanlagen um 0,5% erhöht werden.

Ausser den nach Ziffer 1 zulässigen Abschreibungen können als zusätzliche Abschreibungen die nach den Konzessionsbedingungen berechneten Einlagen in den Heimfallfonds anerkannt werden, soweit sie geschäftsmässig begründet sind.

Bei Kraftwerken, die keinen Fonds für ihre heimfallpflichtigen Anlagen äufnen, dafür aber grössere Abschreibungen auf den Anlagen vornehmen, kann der in Ziffer 1 festgelegte Satz für Wasserkraftanlagen um 0,5% erhöht werden.

3. Nachholung unterlassener Abschreibungen

Die Nachholung unterlassener Abschreibungen ist nur in Fällen zulässig, in denen das steuerpflichtige Unternehmen in früheren Jahren wegen schlechten Geschäftsganges keine genügenden Abschreibungen vornehmen konnte. Wer Abschreibungen nachzuholen begehrt, ist verpflichtet, deren Begründetheit nachzuweisen.

* Für Abschreibungen auf dem **Buchwert** sind die genannten Sätze zu verdoppeln.

Amortissements sur les valeurs immobilisées des entreprises électriques

Bases légales: Art. 27, 2^e al., let. a, 28 et 62 de la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct (LIFD)

1. Taux normaux en pour cent de la valeur d'acquisition *

a) Entreprises électriques livrant de l'électricité à des tiers

Installations des usines hydrauliques	3,5 %
Réseaux de distribution	4,5 %
Centrales nucléaires	6,5 %

b) Usines électriques d'entreprises industrielles qui, outre la production d'énergie pour leur propre besoin, livrent également de l'électricité à des tiers

Installations des usines hydrauliques	4 %
Réseaux de distribution	5 %

c) Usines électriques d'entreprises industrielles qui produisent de l'électricité pour leur propre besoin et qui n'ent livrent pas, ou très peu, à des tiers

Installations des usines hydrauliques	5 %
Installations de lignes	6 %

2. Cas particuliers

Pour les entreprises qui possèdent des réseaux secondaires étendus, d'importantes sous-stations équipés d'appareils compliqués ou des lignes en montagne, les taux indiqués ci-dessus pour les réseaux de distributions ou les installations de lignes peuvent être augmentés de 0,5%.

En plus des amortissements indiqués sous chiffre 1, on peut admettre comme amortissements supplémentaires les versements au fonds spécial d'amortissement pour les installations soumises au droit de retour, calculés d'après les conditions de la concession, dans la mesure où ils sont autorisés par l'usage commercial.

Pour les entreprises qui ne constituent pas de fonds spécial en vue de l'amortissement de leurs installations soumises au droit de retour, mais qui font à cet effet des amortissements ordinaires plus élevés, les taux fixés sous chiffre 1 pour les installations hydrauliques peuvent être majorés de 0,5%.

3. Amortissements faits après coup

Des amortissements ne peuvent être admis après coup que dans les cas où l'entreprise contribuable, en raison de la mauvaise marche des affaires, n'était pas en mesure de procéder à des amortissements suffisants pendant les années antérieures. Celui qui demande la déduction de tels amortissements est tenu d'en établir le bien-fondé.

* Pour les amortissements sur la **valeur comptable**, les taux mentionnés seront doublés.

Ammortamenti sugli attivi immobilizzati nelle aziende elettriche

Basi legali: Art. 27 cpv. 2 lett. a, 28 e 62 della legge federale sull'imposta federale diretta (LIFD)

1. Aliquote normali in per cento del valore d'acquisto*

- a) Aziende elettriche che forniscono l'elettricità a dei terzi
- | | |
|--|-------|
| Impianti delle officine idrauliche | 3,5 % |
| Reti di distribuzione | 4,5 % |
| Impianti delle centrali nucleari | 6,5 % |
- b) Officine elettriche delle imprese industriali che, oltre alla produzione per il proprio fabbisogno, forniscono l'elettricità a dei terzi
- | | |
|--|-----|
| Impianti delle officine idrauliche | 4 % |
| Reti di distribuzione | 5 % |
- c) Officine elettriche delle imprese industriali produttori di elettricità per il proprio fabbisogno e che non forniscono o forniscono solo piccole quantità di elettricità a dei terzi
- | | |
|--|-----|
| Impianti delle officine idrauliche | 5 % |
| Impianti delle linee | 6 % |

* Per gli ammortamenti sul valore contabile le aliquote indicate saranno raddoppiate.

2. Casi particolari

Per le aziende che possiedono reti secondarie estese, importanti sottostazioni equipaggiate con apparecchi complicati o impianti in montagna, le aliquote qui sopra indicate per le reti di distribuzione o gli impianti delle linee possono essere aumentate dello 0,5%.

Oltre agli ammortamenti indicati al n. 1, si possono ammettere come ammortamenti supplementari i versamenti, calcolati in base alle condizioni della concessione, fatti al fondo speciale d'ammortamento per gli impianti soggetti al diritto di riversione, nella misura in cui essi sono autorizzati dall'uso commerciale

Per le aziende che non costituiscono un fondo speciale in vista dell'ammortamento dei loro impianti soggetti al diritto di riversione, ma che effettuano a tale scopo ammortamenti più elevati, le aliquote fissate al n. 1 per gli impianti idraulici possono essere aumentate dello 0,5%.

3. Ammortamenti tardivi

Sono ammessi ammortamenti tardivi solamente nei casi in cui l'impresa assoggettata non è stata in grado d'effettuare ammortamenti sufficienti negli anni precedenti a motivo del cattivo andamento degli affari. Chi richiede di poter procedere ad ammortamenti tardivi è tenuto a fornirne la giustificazione.



Abschreibungen auf Luftseilbahnen (Pendelbahnen, Umlaufbahnen, Skilifte)

Rechtsgrundlagen: Art. 27 Abs. 2 Bst. a, 28 und 62 des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer (DBG)

1. Normalsätze in Prozenten des Anschaffungswertes*

	Pendelbahnen	Umlaufbahnen
a) Pendelbahnen, Umlaufbahnen		
Grundstücke und Rechte	3 %	3 %
Gebäude	4 %	4 %
Mechanische Einrichtungen	10 %	10 %
Elektrische Einrichtungen	10 %	10 %
Zwischenstützen und Fundamente ...	4 %	4 %
Tragseile	10 %	10 %
Zug- und Gegenseile	20 %	—
Förder- bzw. Zugseile	—	30 %
Spannseile	30 %	30 %
Hilfsseile	20 %	30 %
Seiltrag- und Druckrollen	15 %	25 %
Fernmelde- und Sicherungsanlagen ..	20 %	20 %
Kabinen, Sessel, Hilfswagen	10 %	20 %
Warentransportbehälter	20 %	20 %
Mobiliar	12,5 %	12,5 %
Geländefahrzeuge, die besonderem Verschleiss ausgesetzt sind	25 %	25 %
Maschinen	15 %	15 %

b) Skilifte

Entweder sind alle Anlageteile zum pauschalen Satz von 12% abzuschreiben oder aber die einzelnen Anlageteile zu den für Umlaufbahnen geltenden Sätzen, wobei in diesem Falle die Skiliftbügel zu 35% abgeschrieben werden können.

c) Pisten und Wege

Für Pisten und Wege erforderliche Bauwerke wie Brücken, Galerien, Tunnels, Stützmauern, Geländegestaltungen usw.	** 20 %
Pistenfahrzeuge	25 %
Material für Pistenmarkierung (Hinweistafeln, Fangnetze usw.)	25 %
Baumaschinen	20 %

d) Nebenbetriebe (Hotels und Restaurants)

Gebäude	3 %
Installationen	12,5 %
Maschinen	12,5 %
Mobiliar	12,5 %

2. Nachholung unterlassener Abschreibungen

Die Nachholung unterlassener Abschreibungen ist nur in Fällen zulässig, in denen das steuerpflichtige Unternehmen in früheren Jahren wegen schlechten Geschäftsganges keine genügenden Abschreibungen vornehmen konnte. Wer Abschreibungen nachzuholen begehrt, ist verpflichtet, deren Begründetheit nachzuweisen.

* Für Abschreibungen auf dem **Buchwert** sind die genannten Sätze zu verdoppeln.

** Der Satz von 20% gilt dann, wenn die Investitionen auf eigenem Grund und Boden bzw. auf Grundstücken mit einem zugunsten der Unternehmung errichteten Baurecht erfolgen. Abschreibungen für Investitionen auf fremdem Boden können entweder direkt dem Betrieb angelastet bzw. in das Konto «zu tilgende Aufwendungen» aufgenommen werden.

Amortissements sur les téléférriques (téléférriques à va-et-vient, à mouvement continu, téléskis)

Bases légales: Art. 27, 2^e al., let. a, 28 et 62 de la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct (LIFD)

1. Taux normaux en pour cent de la valeur d'acquisition*

	Téléférriques à va-et-vient	Téléférriques à mouvement continu	Téléférriques à va-et-vient	Téléférriques à mouvement continu
a) Téléférriques à va-et-vient, téléférriques à mouvement continu				
Terrain et droits	3 %	3 %		
Bâtiments	4 %	4 %		
Installations mécaniques	10 %	10 %		
Installations électriques	10 %	10 %		
Supports intermédiaires et fondations	4 %	4 %		
Câbles porteurs	10 %	10 %		
Câbles tracteurs et câbles-lest	20 %	—		
Câbles de transport et câbles tracteurs	—	30 %		
Câbles tendeurs	30 %	30 %		
Câbles auxiliaires	20 %	30 %		
			Poulies de support et d'appui	15 % 25 %
			Installations de télécommunication et de sécurité	20 % 20 %
			Cabines, sièges, wagons auxiliaires ...	10 % 20 %
			Caisson à marchandises	20 % 20 %
			Mobilier	12,5 % 12,5 %
			Véhicules tout terrain exposés à un haut degré d'usure	25 % 25 %
			Machines	15 % 15 %

* Pour les amortissements sur la **valeur comptable**, les taux mentionnés seront doublés.

b) Téléskis

On amortira soit toutes les installations au taux forfaitaire de 12%, soit les installations prises séparément aux taux valables pour les téléfériques à mouvement continu; dans ce dernier cas, les dispositifs de remorquage des skieurs peuvent être amortis au taux de 35%.

c) Pistes et chemins

Constructions nécessaires pour pistes et chemins, tels que ponts, galeries, tunnels, murs de soutènement, aménagements du terrain, etc.	** 20 %
Véhicules de pistes	25 %
Matériel de balisage des pistes (signaux d'orientation, filets de protection, etc.)	25 %
Machines de construction	20 %

d) Entreprises annexes (hôtels et restaurants)

Bâtiments	3 %
Installations	12,5 %
Machines	12,5 %
Mobilier	12,5 %

2. Amortissements faits après coup

Des amortissements ne peuvent être admis après coup que dans les cas où l'entreprise contribuable, en raison de la mauvaise marche des affaires, n'était pas en mesure de procéder à des amortissements suffisants pendant les années antérieures. Celui qui demande la déduction de tels amortissements est tenu d'en établir le bien-fondé.

** Le taux de 20% n'est valable que lorsque les investissements ont lieu sur terrain propre ou sur des terrains grevés d'un droit de superficie en faveur de l'entreprise. Les amortissements d'investissements sur le terrain d'autrui peuvent être comptabilisés directement à la charge de l'exploitation ou inscrits au compte «dépenses à amortir».

Ammortamenti sulle teleferiche (funivie a va e vieni, funivie a giro continuo, sciovie)

Basi legali: Art. 27 cpv. 2 lett. a, 28 e 62 della legge federale sull'imposta federale diretta (LIFD)

1. Aliquote normali in per cento del valore d'acquisto*

a) Funivie a va e vieni, funivie a giro continuo	Funivie a va e vieni	Funivie a giro continuo
Terreni e diritti	3 %	3 %
Edifici	4 %	4 %
Installazioni meccaniche	10 %	10 %
Installazioni elettriche	10 %	10 %
Tralicci intermediari e fondamenta	4 %	4 %
Cavi portanti	10 %	10 %
Cavi di trazione e di zavorra	20 %	—
Cavi di trasporto e di trazione	—	30 %
Cavi di tensione	30 %	30 %
Cavi ausiliari	20 %	30 %
Pulegge di supporto e di appoggio	15 %	25 %
Installazioni di telecomunicazione e di sicurezza	20 %	20 %
Cabine, seggi, vetture ausiliarie	10 %	20 %
Contenitori per il trasporto di merci	20 %	20 %
Mobilia	12,5 %	12,5 %
Veicoli per marcia fuori strada soggetti a forte usura	25 %	25 %
Macchine	15 %	15 %

b) Sciovie

Tutte le parti di impianto sono da ammortare con l'aliquota forfettaria del 12% oppure le singole parti di impianto sono da ammortare secondo le aliquote valevoli per le funivie a giro continuo, tenendo conto che in questo caso i dispositivi di traino degli sciatori possono essere ammortati in ragione del 35%.

c) Piste e sentieri

Le costruzioni necessarie per le piste e i sentieri, come ponti, gallerie, tunnel, muri di sostegno, sistemazione del terreno, ecc. ** 20 %

Veicoli per le piste	25 %
Materiale per la marcatura delle piste (segnali d'orientamento, reti di protezione, ecc.)	25 %
Macchine da costruzione	20 %

d) Aziende annesse (alberghi e ristoranti)

Edifici	3 %
Installazioni	12,5 %
Macchine	12,5 %
Mobilia	12,5 %

2. Ammortamenti tardivi

Sono ammessi ammortamenti tardivi solamente nei casi in cui l'impresa assoggettata non è stata in grado d'effettuare ammortamenti sufficienti negli anni precedenti a motivo del cattivo andamento degli affari. Chi richiede di poter procedere ad ammortamenti tardivi è tenuto a fornirne la giustificazione.

* Per gli ammortamenti sul valore contabile le aliquote indicate saranno raddoppiate.

** L'aliquota del 20% è valevole solo se gli investimenti sono fatti su terreno proprio o su terreni gravati da un diritto di superficie a favore dell'impresa. L'ammortamento degli investimenti sul terreno di terzi può essere allibrato direttamente a carico dell'esercizio o iscritto al conto «spese da ammortare».



Abschreibungen auf Schiffen und Schiffsanlagen

Rechtsgrundlagen: Art. 27 Abs. 2 Bst. a, 28 und 62 des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer (DBG)

Die bisher gestattete Sonderabschreibung von 20% auf den seit Juni 1950 gekauften oder in Bau gegebenen Hochsee- und Rheinschiffen ist weiterhin zulässig. Auf dem um diese Sonderabschreibung verminderten Anschaffungs- oder Erstellungswert sind die in der nachfolgenden Aufstellung aufgeführten Sätze anwendbar.

1. Normalsätze in Prozenten des Anschaffungswertes *

a) Hochseeschifffahrt	
Frachtschiffe	9 %
Tankschiffe	12 %
b) Rheinschifffahrt	
Quaianlagen, Stützmauern, Lagerhallen, Getreidesilos	3 %
Frachtschiffe ohne Motor	5 %
Unterirdische Tankanlagen, Personentransport- schiffe, Tankschiffe ohne Motor	6 %
Verladeanlagen, Schlepper, Motorfrachtschiffe ..	9 %
Krane, Motortankschiffe	12 %
Pumpanlagen an Land	15 %

c) Binnenschifffahrt

Kanal- und Hafenanlagen	3 %
Personendampfschiffe, Personenmotorschiffe, Schwimmdocks	6 %
Landungsanlagen	9 %
Ledischiffe und Baggerschiffe	12 %

2. Nachholung unterlassener Abschreibungen

Die Nachholung unterlassener Abschreibungen ist nur in Fällen zulässig, in denen das steuerpflichtige Unternehmen in früheren Jahren wegen schlechten Geschäftsganges keine genügenden Abschreibungen vornehmen konnte. Wer Abschreibungen nachzuholen begehrt, ist verpflichtet, deren Begründetheit nachzuweisen.

* Für Abschreibungen auf dem **Buchwert** sind die genannten Sätze zu verdoppeln.

Amortissements sur les bateaux et les installations des entreprises de navigation

Bases légales: Art. 27, 2^e al., let. a, 28 et 62 de la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct (LIFD)

L'amortissement extraordinaire de 20% autorisé jusqu'ici sur les bateaux achetés ou mis en construction depuis juin 1950 et destinés à la navigation en haute mer et sur le Rhin est toujours admis. Les taux énumérés dans la liste ci-après sont applicables à la valeur d'acquisition ou de construction diminuée de cet amortissement extraordinaire.

1. Taux normaux en pour cent de la valeur d'acquisition *

a) Navigation de haute mer	
Cargo-boats (navires marchands)	9 %
Bateaux-citerne	12 %
b) Navigation sur le Rhin	
Installations de quai, murs de soutènement, entrepôts, silos à céréales	3 %
Bateaux marchands sans moteur	5 %
Citernes souterraines, bateaux destinés au transport de personnes, bateaux-citerne sans moteur	6 %
Installations de chargement, remorqueurs, bateaux marchands à moteur	9 %
Grues, bateaux-citerne à moteur	12 %
Installations de pompage à terre	15 %

c) Navigation intérieure

Installations des canaux et des ports	3 %
Bateaux à vapeur ou à moteur destinés au trans- port de personnes, docks flottants	6 %
Installations de débarquement	9 %
Chalands et dragues	12 %

2. Amortissements faits après coup

Des amortissements ne peuvent être admis après coup que dans les cas où l'entreprise contribuable, en raison de la mauvaise marche des affaires, n'était pas en mesure de procéder à des amortissements suffisants pendant les années antérieures. Celui qui demande la déduction de tels amortissements est tenu d'en établir le bien-fondé.

* Pour les amortissements sur la **valeur comptable**, les taux mentionnés seront doublés.

Ammortamenti sulle navi e gli impianti delle imprese di navigazione

Basi legali: Art. 27 cpv. 2 lett. a, 28 e 62 della legge federale sull'imposta federale diretta (LIFD)

E mantenuto l'ammortamento straordinario del 20% sulle navi acquistate o messe in cantiere dal giugno 1950 e destinate alla navigazione d'alto mare o sul Reno. Le aliquote indicate qui appresso sono applicabili al valore d'acquisto o di costruzione diminuito di questo ammortamento straordinario.

1. Aliquote normali in per cento del valore d'acquisto *

a) Navigazione d'alto mare

Navi mercantili	9 %
Navi cisterna	12 %

b) Navigazione sul Reno

Impianti di banchina, muri di sostegno, depositi, sili per cereali	3 %
Navi mercantili senza motore	5 %
Cisterne sotterranee, navi per passeggeri, navi cisterna senza motore	6 %
Impianti per il carico, rimorchiatori, navi mercantili a motore	9 %
Gru, navi cisterna a motore	12 %
Impianti di pompe a terra	15 %

c) Navigazione interna

Impianti dei canali e dei porti	3 %
Battelli a vapore o a motore per passeggeri, bacini galleggianti	6 %
Impianti di sbarco	9 %
Chiatte e draghe	12 %

2. Ammortamenti tardivi

Sono ammessi ammortamenti tardivi solamente nei casi in cui l'impresa assoggettata non è stata in grado d'effettuare ammortamenti sufficienti negli anni precedenti a motivo del cattivo andamento degli affari. Chi richiede di poter procedere ad ammortamenti tardivi è tenuto a fornirne la giustificazione.

* Per gli ammortamenti sul valore contabile le aliquote indicate saranno raddoppiate.